

Psa

Chapter 97

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
:רבים: אים: אשׁמח: הארץ: תגל: מלך: יהוה: 1
অনেক: দ্বীপগুলি: আনন্দিত-হোক: পৃথিবী: উল্লাস-করুক: রাজত্ব-করেন: সদাপ্রভু
H0339 H8055 H0776 H1523 H3068

প্রভু শাসন করেন, তাই পৃথিবী সুখী | দূরদূরান্তের ভূখণ্ডও সুখী |

2
:כסא: מכון: ומשׁפּט: דרך: סביב: וערפל: ענן: 2
তাঁর-সিংহাসনের: ভিত্তি: এবং-বিচার: ধার্মিকতা: তাঁর-চারপাশে: এবং-ঘন-অন্ধকার: মেঘ
H3678 H4349 H4941 H6664 H5439 H6205 H6051

ঘন কালো মেঘ প্রভুকে ঘিরে রয়েছে | সুবিচার এবং ধার্মিকতা তাঁর রাজ্যকে দৃঢ় করে |

3
:צרי: סביב: ותלה: תלך: לפני: אשׁ: 3
তাঁর-শক্রদের: চারপাশে: এবং-গ্রাস-করে: চলে: তাঁর-সামনে: আগুন
H5439 H3857 H3212 H6440 H0784

একটা আগুন প্রভুর আগে আগে যায় এবং তাঁর শক্রদের ধ্বংস করে |

4
:הארץ: ותגל: ראתה: תגל: ברקיו: האירו: 4
পৃথিবী: এবং-কম্পিত-হয়েছে: দেখেছে: পৃথিবীকে: তাঁর-বিদ্যুৎ: আলোকিত-করেছে
H0776 H7200 H8398 H0215

তাঁর বিদ্যুৎ আকাশে ঝলক দিয়ে ওঠে | তা দেখে লোকে ভয় পায় |

5
:הארץ: כל: ארון: מלפני: יהוה: מלפני: ומו: כדונג: הרם: 5
পৃথিবীর: সমস্ত: প্রভুর: সেই-সামনে-থেকে: সদাপ্রভুর: সেই-সামনে-থেকে: গলে-গেছে: মোমের-মতো: পর্বতগুলি
H0776 H3605 H0113 H6440 H3068 H6440 H4549 H1749 H2022

পর্বতও প্রভুর সামনে মোমের মত গলে যায় | সমগ্র পৃথিবীর প্রভুর সামনে তারা গলে যায় |

6
:כבוד: העמים: כל: ורא: צדק: השמים: הודו: 6
তাঁর-মহিমা: জনগণ: সব: এবং-দেখেছে: তাঁর-ধার্মিকতা: আকাশমন্ডল: ঘোষণা-করেছে
H3519 H3605 H7200 H6664 H8064 H5046

আকাশ তাঁর ধার্মিকতার কথা বলে! প্রত্যেকে তাঁর মহিমা দেখুক!

7
:אלהים: כל: לו: השתחו: באלי: המתהללים: פועל: עבד: כל: וישׁ: 7
দেবতারা: সব: তাঁকে: প্রণাম-করুক: মূর্তিগুলিতে: যারা-গর্ব-করে: মূর্তির: সেবাকারীরা: সব: লজ্জিত-হোক
H0430 H3605 H7812 H0457 H6459 H5647 H3605 H0954

লোকরা তাদের মূর্তিকে পূজা করে | ওরা ওদের “দেবতার” বড়াই করে | কিন্তু ওই লোকগুলো লজ্জিত হবে | ওদের “দেবতারা” মাথা নত করে প্রভুর উপাসনা করবে |

8
:משׁפּט: למען: יהוה: בנות: ותגל: ציון: ונתשמ: השׁמ: 8
তোমার-বিচারগুলি: কারণে: যিহুদার: কন্যারা: এবং-উল্লাসিত-হয়েছে: সিয়োন: এবং-আনন্দিত-হয়েছে: শুনেছে
H4941 H4616 H3063 H1323 H1523 H6726 H8055 H8085

:יהוה:
হে-সদাপ্রভু
H3068

সিয়োন, শোন এবং সুখী হও! যিহুদার শহরসমূহ, সুখী হও! কেন? কারণ স্বপ্নর যথাযথ সিদ্ধান্ত নেন |

כָּל-	עַל-	אֶלְעֵלִית	מֵאֲדָר	הָאָרֶץ	כָּל-	עַל-	עֲלֵיוֹן	הַהֵן	אֲמַר	כִּי-	9
সব	সেই-উপরে	তুমি-উন্নত	অতি	পৃথিবীর	সমস্ত	সেই-উপরে	পরাংপর	হে-সদাপ্রভু	তুমি	কারণ	
H3605		H5927	H3966	H0776	H3605			H3068			

אֱלֹהִים:
দেবতাদের
[H0430](#)

হে পরাংপর প্রভু, প্রকৃতই আপনি পৃথিবীর শাসনকর্তা | "দেবতাদের" চেয়ে আপনি অনেক ভালো |

רָשָׁעִים	מִן	תְּסִידֵינוּ	נִפְשׁוֹת	שָׁמַר	רָע	שָׂאָה	הַהֵן	אֶהְבֵּי	10
দুষ্টদের	সেই-হাত-থেকে	তঁার-ভক্তদের	প্রাণগুলি	তিনি-রক্ষা-করেন	মন্দ	ঘৃণা-করো	সদাপ্রভুর	প্রেমকারীরা	
H7563	H3027	H2623	H5315	H8104		H8130	H3068	H0157	

יִצְיָלוּם:
তিনি-তাদের-উদ্ধার-করেন
[H5337](#)

যারা প্রভুকে ভালোবাসে তারা মন্দকে ঘৃণা করবে | ঈশ্বর তঁার অনুগামীদের মন্দ লোকদের হাত থেকে রক্ষা করেন |

שְׂמֵחָה:	לֵב	וְלִישָׁרִי-	לְצַדִּיק	זָרַע	אֹר	11
আনন্দ	হৃদয়ের	এবং-সরল-হৃদয়ের-জন্য	ধার্মিকের-জন্য	বোনা-হয়েছে	আলো	
H8057		H3477	H6662	H2232	H0216	

ধার্মিক লোকদের ওপর আলো ও সুখ উদ্ভাসিত হয় |

קָדְשׁוֹ:	לְזָכָר	הַהֵן	בְּיָהֵן	הֵם-דְּמִיקְרָה	שְׂמֵחָה	12
তঁার-পবিত্রতার	সেই-স্মৃতির-জন্য	এবং-ধন্যবাদ-দাও	সেই-সদাপ্রভুতে	হে-ধার্মিকেরা	আনন্দিত-হও	
H6944	H2143	H3034	H3068	H6662	H8055	

হে ধার্মিক লোকেরা, প্রভুতে সুখী হও! তঁার পবিত্র নামের সম্মান কর!